

დანართები (1)

ადგილწარმოშობის დასახელებებისა და გეოგრაფიული აღნიშვნების შესახებ ლისაბონის შეთანხმების
ქეიპტის აქტი

მუხლების ჩამონათვალი**თავი I: შესავალი და ზოგადი დებულებები**

მუხლი 1: შემოკლებული განსაზღვრებები

მუხლი 2: საგანი

მუხლი 3: კომპეტენტური ორგანო

მუხლი 4: საერთაშორისო რეესტრი

თავი II: განაცხადი და საერთაშორისო რეგისტრაცია

მუხლი 5: განაცხადი

მუხლი 6: საერთაშორისო რეგისტრაცია

მუხლი 7: მოსაკრებლები

მუხლი 8: საერთაშორისო რეგისტრაციების მოქმედების ვადა

თავი III: დაცვა

მუხლი 9: დაცვის ვალდებულება

მუხლი 10: დაცვა ხელშემკვრელი მხარეების კანონების ან სხვა დოკუმენტების შესაბამისად

მუხლი 11: დაცვა რეგისტრირებული ადგილწარმოშობის დასახელებებთან და გეოგრაფიულ აღნიშვნებთან მიმართებაში

მუხლი 12: დაცვა, რომელიც ხელს უშლის გარეუბით ობიექტად გადაქცევას

მუხლი 13: გარანტიები სხვა უფლებებთან მიმართებაში

მუხლი 14: სააღსრულებო პროცედურები და სამართლებრივი დაცვის საშუალებები

თავი IV: უარი და სხვა ქმედებები საერთაშორისო რეგისტრაციასთან დაკავშირებით

მუხლი 15: უარი

მუხლი 16: უარის გამოხმოზა

მუხლი 17: გარდამავალი პერიოდი

მუხლი 18: შეტყობინება დაცვის მინიჭებასთან დაკავშირებით

მუხლი 19: ბათილად გამოცხადება

მუხლი 20: ცვლილებები და სხვა ჩანაწერები საერთაშორისო რეესტრში

თავი V: ადმინისტრაციული დებულებები

მუხლი 21: ლისაბონის კავშირის წევრები

მუხლი 22: სპეციალური კავშირის ასამბლეა

მუხლი 23: საერთაშორისო ბიურო

მუხლი 24: ფინანსები

მუხლი 25: რეგულაციები

თავი VI: გადასინჯვა და ცვლილება

მუხლი 26: გადასინჯვა

მუხლი 27: ასამბლეის მიერ გარკვეული მუხლებში ცვლილებების შეტანა

თავი VII: დასკვნითი დებულებები

მუხლი 28: წინამდებარე აქტში მონაწილეობა

მუხლი 29: რატიფიკაციისა და შეერთების ძალაში შესვლის თარიღი

მუხლი 30: დათქმების აკრძალვა

მუხლი 31: ლისაბონის შეთანხმებისა და 1967 წლის აქტის გამოყენება

მუხლი 32: დენონსაცია

მუხლი 33: წინამდებარე აქტის ენები; ხელმოწერა

მუხლი 34: დეპოზიტარი

თავი I**შესავალი და ზოგადი დებულებები****მუხლი 1****შემოკლებული განსაზღვრებები**

წინამდებარე აქტის მიზნებისათვის, თუ სხვაგვარად პირდაპირ არ არის მითითებული:

(i) „ლისაბონის შეთანხმება“ ნიშნავს 1958 წლის 31 ოქტომბრის ლისაბონის შეთანხმებას ადგილწარმოშობის დასახელებების დაცვისა და მათი საერთაშორისო რეგისტრაციის

(ii) „1967 წლის აქტი“ ნიშნავს ლისაბონის შეთანხმებას, რომელიც გადასინჯულია სტოკჰოლმში, 1967 წლის 14 ივლისს და შესწორებულია 1979 წლის 28 სექტემბერს;

(iii) „წინამდებარე აქტი“ ნიშნავს ლისაბონის შეთანხმებას ადგილწარმოშობის დასახელებებისა და გეოგრაფიული აღნიშვნების შესახებ, როგორც ეს დადგენილია წინამდებარე

(iv) „რეგულაციები“ ნიშნავს 25-ე მუხლში მითითებულ რეგულაციებს;

(v) „პარიზის კონვენცია“ ნიშნავს 1883 წლის 20 მარტის სამრეწველო საკუთრების დაცვის შესახებ პარიზის კონვენციას, მასში შეტანილი ცვლილებებითა და შესწორებებით;

(vi) „ადგილწარმოშობის დასახელება“ ნიშნავს 2(1)(i) მუხლში მითითებულ დასახელებას;

(vii) „გეოგრაფიული აღნიშვნა“ ნიშნავს 2(1)(ii) მუხლში მითითებულ აღნიშვნას;

(viii) „საერთაშორისო რეესტრი“ ნიშნავს საერთაშორისო რეესტრს, რომელსაც აწარმოებს საერთაშორისო ბიურო მე-4 მუხლის შესაბამისად, როგორც მონაცემების ოფიციალუ გეოგრაფიული აღნიშვნების საერთაშორისო რეგისტრაციასთან დაკავშირებით, მიუხედავად იმისა, თუ რა სახის საშუალებებში ინახება ასეთი მონაცემები;

(ix) „საერთაშორისო რეგისტრაცია“ ნიშნავს საერთაშორისო რეგისტრაციას, რომელიც დაფიქსირებულია საერთაშორისო რეესტრში;

(x) „განაცხადი“ ნიშნავს საერთაშორისო რეგისტრაციისთვის შეტანილ განაცხადს;

(xi) „რეგისტრირებული“ ნიშნავს წინამდებარე აქტის შესაბამისად საერთაშორისო რეესტრში შეტანილ ჩანაწერს;

(xii) „წარმოშობის გეოგრაფიული ადგილი“ ნიშნავს 2(2) მუხლში მითითებულ გეოგრაფიულ ადგილს;

(xiii) „ქრანისასაზღვრო გეოგრაფიული ადგილი“ ნიშნავს გეოგრაფიულ ადგილს, რომელიც მდებარეობს ხელშემკვრელ მხარეთა ტერიტორიაზე ან მოიცავს, ესაზღვრება მას;

(xiv) „ხელშემკვრელი მხარე“ ნიშნავს ამ აქტის მონაწილე ნებისმიერ სახელმწიფოს ან სამთავრობათაშორისო ორგანიზაციას;

(xv) „წარმოშობის ხელშემკვრელი მხარე“ ნიშნავს ხელშემკვრელ მხარეს, სადაც მდებარეობს წარმოშობის გეოგრაფიული ადგილი ან ხელშემკვრელ მხარეებს, სადაც მდებარე ადგილი;

(xvi) „კომპეტენტური ორგანო“ ნიშნავს მე-3 მუხლის შესაბამისად განსაზღვრულ სუბიექტს;

(xvii) „პრეფიციარები“ ნიშნავს ფიზიკურ ან იურიდიულ პირებს, რომლებსაც უფლება აქვთ წარმოშობის ხელშემკვრელი მხარის კანონმდებლობის შესაბამისად გამოიყენონ აღნიშვნა;

(xviii) „სამთავრობათშორისო ორგანიზაცია“ ნიშნავს სამთავრობათშორისო ორგანიზაციას, რომელიც უფლებამოსილია გახდეს წინამდებარე აქტის მხარე 28(1)(iii) მუხლის შეი

(xix) „ორგანიზაცია“ ნიშნავს ინტელექტუალური საკუთრების მსოფლიო ორგანიზაციას;

(xx) „კენერალური დირექტორი“ ნიშნავს ორგანიზაციის გენერალურ დირექტორს;

(xxi) „საერთაშორისო ბიურო“ ნიშნავს ორგანიზაციის საერთაშორისო ბიუროს.

მუხლი 2**საგანი**

(1) [ადგილწარმოშობის დასახელებები და გეოგრაფიული აღნიშვნები/წინამდებარე აქტი გამოიყენება შემდეგთან მიმართებაში:

(i) წარმოშობის ხელშემკვრელ მხარეში დაცული ნებისმიერი დასახელება, რომელიც წარმოადგენს ან შეიცავს გეოგრაფიული ადგილის სახელს ან სხვა დასახელება, რომე

და რომელიც აღნიშავს, რომ საქონელი წარმოშობილია ამ გეოგრაფიული ადგილიდან, თუ საქონლის ხარისხი ან მახასიათებლები ექსკლუზიურად ან არსებითად განპიზუნებულია და ადამიანური ფაქტორებით, და რომელმაც საქონელს შეუქმნა თავისი რეპუტაცია; ისევე, როგორც

(ii) წარმოშობის ხელშემკვერელ მხარეში დაცული ნებისმიერი აღნიშვნა, რომელიც წარმოადგენს ან შეიცავს გეოგრაფიული ადგილის სახელს ან სხვა აღნიშვნა, რომელიც რომელიც აიდენტიფიცირებს საქონელს, როგორც წარმოშობილს ამგვარი გეოგრაფიული ადგილიდან, თუ საქონლის ხარისხი, რეპუტაცია ან სხვა მახასიათებელი წარმოშობით.

(2) *წარმოშობის შესაძლო გეოგრაფიული ადგილები* წარმოშობის გეოგრაფიული ადგილი, როგორც ის განსაზღვრულია (1) პუნქტში, შეიძლება მოიცავდეს წარმოშობ წარმოშობის ხელშემკვერელი მხარის რეგიონს, რაიონს ან ადგილს. ეს არ გამოირიცხავს წინამდებარე აქტის გამოყენებას წარმოშობის გეოგრაფიულ ადგილთან მიმართებაში მოიცავს ტრანსსასაზღვრო გეოგრაფიული ადგილის მთლიან ტერიტორიას ან მის ნაწილს.

მუხლი 3

კომპეტენტური ორგანო

თითოეული ხელშემკვერელი მხარემ უნდა განსაზღვროს ორგანო, რომელიც პასუხისმგებელი იქნება თავის ტერიტორიაზე წინამდებარე აქტის გამოყენებაზე და საერთაშორ და რეგულაციების შესაბამისად, ხელშემკვერელი მხარე ამგვარი კომპეტენტური ორგანოს სახელწოდებასა და საკონტაქტო მონაცემებს აცნობებს საერთაშორისო ბიუროს, როც

მუხლი 4

საერთაშორისო რეესტრი

საერთაშორისო ბიურო აწარმოებს საერთაშორისო რეესტრს, რომელშიც აღირიცხება საერთაშორისო რეგისტრაციები შესრულებული წინამდებარე აქტის, ლისაბონის შეთან შესაბამისად, და აღნიშნულ საერთაშორისო რეგისტრაციებთან დაკავშირებული მონაცემები.

თავი II

განაცხადი და საერთაშორისო რეგისტრაცია

მუხლი 5

განაცხადი

(1) *განაცხადის წარდგენის ადგილი* განაცხადები წარედგინება საერთაშორისო ბიუროს.

(2) *კომპეტენტური ორგანოს მიერ წარდგენილი განაცხადი* პუნქტი (3) მიხედვით, განაცხადი ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის საერთაშორისო ორგანოს მიერ;

(i) ბენეფიციარების სახელით; ან

(ii) იმ ფიზიკური ან იურიდიული პირის სახელით, რომელიც, წარმოშობის ხელშემკვერელი მხარის კანონმდებლობის თანახმად, სარგებლობს სამართლებრივი უფლებ ადგილწარმოშობის დასახელებასთან ან გეოგრაფიულ აღნიშვნასთან დაკავშირებული სხვა უფლებები.

(3) *პირდაპირ შეტანილი განაცხადი*

(a) პუნქტი (4) შეუზღუდავად, თუ წარმოშობის ხელშემკვერელი მხარის კანონმდებლობით ნებადართულია, განაცხადი შეიძლება შეიტანონ ბენეფიციარებმა ან (2) (ii) პი პირმა;

(b) (a) ქვეპუნქტი გამოიყენება, თუ არსებობს ხელშემკვერელი მხარის განცხადება იმის შესახებ, რომ აღნიშნული ნებადართულია თავისი კანონმდებლობით. ასეთი განც მიერ თავისი სარატიფიკაციო სიგელის ან შეერთების შესახებ დოკუმენტის შესანახად გადაცემის მომენტში ან შემდგომში, ნებისმიერ დროს. თუ განცხადება გაკეთდ დოკუმენტის შესანახად გადაცემის მომენტში, ის ძალაში შევა ამ ხელშემკვერელ მხარესთან მიმართებაში წინამდებარე აქტის ძალაში შესვლისთანავე. თუ განცხადება წინამდებარე აქტის ძალაში შესვლის შემდეგ, ის ძალაში შევა გენერალური დირექტორის მიერ განცხადების მიღების დღიდან სამი თვის შემდეგ.

(4) *შესაძლო ერთობლივი განაცხადი ტრანსსასაზღვრო გეოგრაფიული ადგილის შემთხვევაში* წარმოშობის გეოგრაფიული ადგილის შემთხვევაში, რომელიც მოიცავს ტ ხელშემკვერელ მხარეებს, მათ შორის მიღწეული შეთანხმების შესაბამისად, შეუძლიათ შეიტანონ ერთობლივი განაცხადი ერთობლივად განსაზღვრული კომპეტენტური ორგ

(5) *სვაკადებული მონაცემები* რეგულაციებით განისაზღვრება განაცხადში შესატანი სავალდებულო მონაცემები, გარდა იმ მონაცემებისა, რომლებიც მითითებულია 6 (3) მუ

(6) *არასავალდებულო მონაცემები* რეგულაციებით შეიძლება განისაზღვროს განაცხადში შესატანი არასავალდებულო მონაცემები,

მუხლი 6

საერთაშორისო რეგისტრაცია

(1) *საერთაშორისო ბიუროს მიერ ჩატარებული ფორმალური ექსპერტიზა* ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის საერთაშორისო რეგისტრაციის ოგორც ეს გათვალისწინებულია რეგულაციებით, საერთაშორისო ბიურო ადგილწარმოშობის დასახელებას ან გეოგრაფიულ აღნიშვნას დარეგისტრირებს საერთაშორისო

(2) *საერთაშორისო რეგისტრაციის თარიღი* პუნქტი (3) გათვალისწინებით, საერთაშორისო რეგისტრაციის თარიღი არის საერთაშორისო ბიუროს მიერ განაცხადის მიღების თა (3) *საერთაშორისო რეგისტრაციის თარიღი მონაცემების არარსებობის შემთხვევაში* თუ განაცხადი არ შეიცავს ქვემოთ მოცემულ ყველა მონაცემს:

(i) კომპეტენტური ორგანოს დასახელება ან მუხლი 5 (3) შემთხვევაში - განმცხადებლის ან განმცხადებლების საიდენტიფიკაციო მონაცემები;

(ii) ბენეფიციარებისა და, საჭიროების შემთხვევაში, მუხლი 5 (2) (ii) მითითებული ფიზიკური ან იურიდიული პირის საიდენტიფიკაციო მონაცემები;

(iii) ადგილწარმოშობის დასახელება ან გეოგრაფიული აღნიშვნა, რომლისთვისაც მოითხოვება საერთაშორისო რეგისტრაცია;

(iv) მონაცემები რომელიმე საქონლის ან საქონელთა ჯგუფის შესახებ, რომელთან მიმართებაშიც გამოიყენება ადგილწარმოშობის განცხადება ან გეოგრაფიული აღნიშვნა; საერთაშორისო რეგისტრაციის თარიღი წარმოადგენს საერთაშორისო ბიუროს მიერ ბოლო გამოტოვებული მონაცემის მიღების თარიღი;

(4) *საერთაშორისო რეგისტრაციების შესახებ ინფორმაციის გამოქვეყნება და შეტყობინება* საერთაშორისო ბიურო დაუყოვნებლივ აქვეყნებს ინფორმაციას თითოეული საერ ხელშემკვერელი მხარის კომპეტენტურ ორგანოს აცნობებს საერთაშორისო რეგისტრაციის შესახებ.

(5) *საერთაშორისო რეგისტრაციის ძალაში შესვლის თარიღი*

(a) (b) ქვეპუნქტის გათვალისწინებით, რეგისტრირებული ადგილწარმოშობის დასახელება ან გეოგრაფიული აღნიშვნა დაცული უნდა იქნეს საერთაშორისო რეგისტრაც რომელსაც უარი არ უთქვამს დაცვაზე მე-15 მუხლის შესაბამისად, ან რომელმაც საერთაშორისო ბიუროს გაუგზავნა შეტყობინება დაცვის მინიჭების შესახებ მე-18 მუხლის

(b) ხელშემკვერელ მხარეს შეუძლია განაცხადის მექვეობით აცნობოს გენერალურ დირექტორს იმის შესახებ, რომ თავისი ეროვნული ან რეგიონული კანონმდებლობის დასახელება ან გეოგრაფიული აღნიშვნა დაცულია განაცხადში მითითებული თარიღიდან, რომელიც არ უნდა იყოს უფრო გვიანდელი, ვიდრე უარისთვის დადგქ რეგულაციები მუხლი 15 (1) (a) შესაბამისად.

მუხლი 7

მოსაკრებლები

(1) *საერთაშორისო რეგისტრაციის მოსაკრებელი* თითოეული ადგილწარმოშობის დასახელებისა და თითოეული გეოგრაფიული აღნიშვნის საერთაშორისო რეგისტრ მოსაკრებლის გადახდას.

(2) *საერთაშორისო რეესტრში სხვა ჩანაწერების გაკეთების სავასური* რეგულაციები განსაზღვრავს მოსაკრებლებს საერთაშორისო რეესტრში სხვა ჩანაწერების გაკეთებ დაკავშირებული ამონაწერების, ცნობების ან სხვა ინფორმაციის მიწოდებისთვის.

(3) *მოსაკრებლის შემცირება* ასამბლეა ადგენს შემცირებულ მოსაკრებელს ადგილწარმოშობის დასახელების და გეოგრაფიული აღნიშვნების ცალკეული საერთაშორისო როდესაც წარმოშობის ხელშემკვერელი მხარე წარმოადგენს განვითარებად ქვეყანას ან ნაკლებად განვითარებულ ქვეყანას.

(4) *ინდივიდუალური მოსაკრებელი*

(a) ნებისმიერ ხელშემკვერელ მხარეს შეუძლია განაცხადის წარდგენის გზით აცნობოს გენერალურ დირექტორს, რომ საერთაშორისო რეგისტრაციით გათვალისწინებ შემთხვევაში, თუ გადახდილ იქნება მოსაკრებელი საერთაშორისო რეგისტრაციის არსობრივი ექსპერტიზის ხარჯების დასაფარად. ასეთი ინდივიდუალური მოსაკრებლის შეიძლება შეიცვალოს შემდგომი განაცხადებით. აღნიშნული თანხა არ შეიძლება აღმატებოდეს ხელშემკვერელი მხარის ეროვნული ან რეგიონული კანონმდებლი შემცირებულია საერთაშორისო პროცედურის შედეგად დაზოგილი ოდენობით. გარდა ამისა, ხელშემკვერელ მხარეს შეუძლია განაცხადის წარდგენის გზით აცნო ადმინისტრაციული მოსაკრებლის გადახდას, რომელიც დაკავშირებულია ამ ხელშემკვერელ მხარეში ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის ბენეფიცი

(b) ინდივიდუალური მოსაკრებლის გადაუხდელობა, რეგულაციების შესაბამისად, დაცვაზე უარის თქმის ტოლფასია იმ ხელშემკვერელ მხარესთან მიმართებაში, რომელიც ე

მუხლი 8

საერთაშორისო რეგისტრაციების მოქმედების ვადა

(1) *დამოკიდებულება* საერთაშორისო რეგისტრაცია მოქმედებს განუსაზღვრელი ვადით, ამასთან, მოიაზრება, რომ რეგისტრირებული ადგილწარმოშობის დასახელების ა ლარ წარმოიშობა, თუ დასახელება, რომელიც წარმოადგენს ადგილწარმოშობის დასახელებას, ან აღნიშვნა, რომელიც წარმოადგენს გეოგრაფიულ აღნიშვნას, აღარ არის დაქ

(2) *ტაქუმება*

(a) წარმოშობის ხელშემკვერელი მხარის კომპეტენტურ ორგანოს ან 5 (3) მუხლის შემთხვევაში, ბენეფიციარებს ან 5(2)(ii) მუხლში მითითებულ ფიზიკურ ან იურიდ კომპეტენტურ ორგანოს შეუძლია ნებისმიერ დროს მოითხოვოს საერთაშორისო ბიუროს შესაბამისი საერთაშორისო რეგისტრაციის გაუქმება.

(b) იმ შემთხვევაში, თუ დასახელება, რომელიც წარმოადგენს რეგისტრირებულ ადგილწარმოშობის დასახელებას, ან აღნიშვნა, რომელიც წარმოადგენს რეგისტრირქ წარმოშობის ხელშემკვერელ მხარეში, წარმოშობის ხელშემკვერელი მხარის კომპეტენტური ორგანო მოითხოვს საერთაშორისო რეგისტრაციის გაუქმებას.

თავი III

დაცვა

მუხლი 9

დაცვის ვალდებულება

თითოეული ხელშემკვერელი მხარე დაიცავს რეგისტრირებულ ადგილწარმოშობის დასახელებებსა და გეოგრაფიულ აღნიშვნებს თავის ტერიტორიაზე, თავისი სამარ

ამასთანავე, წინამდებარე აქტის პირობების შესაბამისად, დაცვის უზრუნველყოფაზე ნებისმიერი უარის, დაცვაზე უარის თქმის, დაცვის არაკანონიერად გამოცხადების ან ძალაში შევიდეს მის ტერიტორიასთან მიმართებაში, და იმ ურთიერთშთანხმებაზე დაყრდნობით, რომ ხელშეშკვერელ მხარეებს, რომლებიც თავიანთი ეროვნულ ან განასხვავებენ ადგილწარმოშობის დასახელებებსა და გეოგრაფიულ აღნიშვნებს, არ მოეთხოვებათ ამგვარი განსხვავების დაწესება თავიანთ ეროვნულ ან რეგიონულ კანონმ

მუხლი 10

დაცვა ხელშეშკვერელი მხარეების კანონების ან სხვა დოკუმენტების შესაბამისად

(1) *[სამართლებრივი დაცვის ფორმა]* თითოეული ხელშეშკვერელი მხარე დამოუკიდებლად ირჩევს კანონმდებლობის ტიპს, რომლის მეშვეობითაც ის უზრუნველყოფს [პირობით, რომ ეს კანონმდებლობა უნდა პასუხობდეს წინამდებარე აქტით გათვალისწინებულ არსებით მოთხოვნებს.

(2) *[დაცვა სხვა დოკუმენტების შესაბამისად]* წინამდებარე აქტის დებულებები არანაირ ზემოქმედებას არ იქონიებს სხვა სახის დაცვაზე, რომლის უზრუნველყოფაც შეუძლია ი დასახელებებთან ან რეგისტრირებულ გეოგრაფიულ აღნიშვნებთან მიმართებაში თავისი ეროვნული კანონმდებლობის ან სხვა საერთაშორისო დოკუმენტები

(3) *[სხვა დოკუმენტებთან მიმართება]* წინამდებარე აქტის არცერთი პუქტი არ ამცირებს იმ ვალდებულებებს, რომლებიც ხელშეშკვერელ მხარეებს აკისრიათ ერთმანეთის მი საფუძვალზე, და ასევე არ ზღუდავს ნებისმიერ უფლებას, რომელიც ხელშეშკვერელ მხარეს გააჩნია სხვა საერთაშორისო დოკუმენტის შესაბამისად.

მუხლი 11

დაცვა რეგისტრირებული ადგილწარმოშობის დასახელებებთან და გეოგრაფიულ აღნიშვნებთან მიმართებაშ

(1) *[დაცვის შინაარსი]* წინამდებარე აქტის დებულებების გათვალისწინებით, რეგისტრირებულ ადგილწარმოშობის დასახელებასთან ან რეგისტრირებულ გეოგრაფიულ აღნი მხარე უზრუნველყოფს სამართლებრივ საშუალებებს, რათა თავიდან აიცილოს:

(ა) ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის გამოყენება
(ი) იმ საქონელთან მიმართებაში, რომელიც იმავე ტიპისაა, როგორიც ის საქონელი, რომელზეც ვრცელდება ადგილწარმოშობის დასახელება ან გეოგრაფიული აღნიშვნა გეოგრაფიულ ადგილზე ან არ აკმაყოფილებს ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის გამოყენების სხვა შესაბამის მოთხოვნებს;

(იი) იმ საქონელთან მიმართებაში, რომელიც არ არის იმავე ტიპის, როგორიც ის საქონელი, რომელზეც ვრცელდება ადგილწარმოშობის დასახელება ან გეოგრაფიული აღნიშ გამოყენება მიუთითებს ან გულისხმობს კავშირს ან საქონელსა თუ მომსახურებასა და ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის ბუნდოვანობებს შორე ან შესაბამის ხელშეშკვერელ მხარეში ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის რეპუტაციის გამო, ამგვარი გამოყენება საკარაულოდ შელახავს, ან შესაძლებელს გახდის ამ რეპუტაციიდან არაკეთილსინდისური სარგებლის მიღებას;

(ბ) ნებისმიერი სხვა პრაქტიკა, რომელმაც შეიძლება შეცდომაში შეიყვანოს მომხმარებლები საქონლის ბუნების, ნამდვილი წარმომავლობის ან წყაროს შესახებ.

(2) *[დაცვის შინაარსი გამოყენების გარკვეულ ტიპებთან მიმართებაში]* (1)(ა) პუნქტი ასევე ვრცელდება ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის გამოყენე კი, თუ მითითებულია საქონლის ნამდვილი წარმომავლობა, ან თუ ადგილწარმოშობის დასახელება ან გეოგრაფიული აღნიშვნა გამოიყენება თარგმნილი ფორმით, ან ი „ახსოვბა“, „წარმოებული“, „იმიტაცია“, „მეთოდი“, „როგორც იწარმოება“, „მსგავსი“, „ანალოგიური“, „სხვა %E1%83%9F%E1%83%94%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%98%E1%83%A1%20%E1%83%90%E1%83%A5%E1%83%A2%E1%83%98/31.10.2024%20%E1%83%9E%E1%83 %E1%83%AB%E1%83%90%E1%83%9A%E1%83%90%E1%83%A8%E1%83%98%20%E1%83%A8%E1%83%94%E1%83%A1%E1%83%95%E1%83%9A%E1%83%90/ %E1%83%92%E1%83%90%E1%83%9B%E1%83%9D%E1%83%A5%E1%83%A5%E1%83%95%E1%83%94%E1%83%A7%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%91%E1%83%90/ %E1%83%93%E1%83%90%E1%83%A4%E1%83%9D%E1%83%A0%E1%83%9B%E1%83%90%E1%83%A2%E1%83%94%E1%83%91%E1%83%A3%E1%83%9A%E1%83%98%20- %20%E1%83%9F%E1%83%94%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%98%E1%83%A1%20%E1%83%90%E1%83%A5%E1%83%A2%E1%83%98%20wipo%20-GEO.docx%_flt1).

(3) *[გამოყენება სასაქონლო ნიშნში]* 13(1) მუხლის შეუზღუდავად, ხელშეშკვერელი მხარე ex officio, თუ მისი კანონმდებლობა ამის საშუალებას იძლევა, ან დაინტერესე შესაბამისად უარს იტყვის რეგისტრაციაზე, ან გააუქმებს უფრო გვიანდელი სასაქონლო ნიშნის რეგისტრაციას, თუ სასაქონლო ნიშნის გამოყენება გამოირყვევს ამ მუხლის (1)

მუხლი 12

დაცვა, რომელიც ხელს უშლის გავრეობით ცნებად გადაქცევას

წინამდებარე აქტის დებულებების გათვალისწინებით, რეგისტრირებული ადგილწარმოშობის დასახელებები და რეგისტრირებული გეოგრაფიული აღნიშვნები რომელე გვარეობით

%E1%83%9F%E1%83%94%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%98%E1%83%A1%20%E1%83%90%E1%83%A5%E1%83%A2%E1%83%98/31.10.2024%20%E1%83%9E%E1%83 %E1%83%AB%E1%83%90%E1%83%9A%E1%83%90%E1%83%A8%E1%83%98%20%E1%83%A8%E1%83%94%E1%83%A1%E1%83%95%E1%83%9A%E1%83%90/ %E1%83%92%E1%83%90%E1%83%9B%E1%83%9D%E1%83%A5%E1%83%A5%E1%83%95%E1%83%94%E1%83%A7%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%91%E1%83%90/ %E1%83%93%E1%83%90%E1%83%A4%E1%83%9D%E1%83%A0%E1%83%9B%E1%83%90%E1%83%A2%E1%83%94%E1%83%91%E1%83%A3%E1%83%9A%E1%83%98%20- %20%E1%83%9F%E1%83%94%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%98%E1%83%A1%20%E1%83%90%E1%83%A5%E1%83%A2%E1%83%98%20wipo%20-GEO.docx%_flt2).

მუხლი 13

გარანტიები სხვა უფლებებთან მიმართებაში

(1) *[ადრინდელი სასაქონლო ნიშნის უფლებები]* წინამდებარე აქტის დებულებები ზიანს არ უნდა აყენებდეს ადრინდელ სასაქონლო ნიშანს, რომელზეც წარდგენილ ი, კეთილსინდისიერად, ან მოპოვებულ იქნა ხელშეშკვერელ მხარეში კეთილსინდისიერი გამოყენების გზით. თუ ხელშეშკვერელი მხარის კანონმდებლობა ითვალისწინ მინიჭებულ უფლებისგან, რასაც შედეგად მოჰყვება ის, რომ გარკვეულ გარემოებებში, ამგვარ ადრინდელ სასაქონლო ნიშანს არ შეუძლია მისცეს მის მფლობე; ადგილწარმოშობის დასახელებისთვის ან გეოგრაფიული აღნიშვნისთვის დაცვის მინიჭებას ან მის გამოყენებას ან ხელშეშკვერელ მხარეში, რეგისტრირებული ადგილწარე დაცვა არანაირი სხვა გზით არ უნდა ზღუდავდეს აღნიშნული სასაქონლო ნიშნით მინიჭებულ უფლებებს.

(2) *[კომერციულ საქმიანობაში გამოყენებული პირადი სახელი]* წინამდებარე აქტის დებულებები არ ზღუდავს ნებისმიერი პირის უფლებას სავაჭრო საქმიანობის განხორე წინაშობრბდის სახელი, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ეს სახელი გამოიყენება ისეთი წესით, რასაც შედეგადმო შეჰყავს საზოგადოება.

(3) *[მწერარის სახეობის ან ცხოველის ჯიშის დასახელებაზე დაფუძნებული უფლებები]* წინამდებარე აქტის დებულებები არ ზღუდავს რომელიმე პირის უფლებას სავაჭრო სა; სახეობის ან ცხოველის ჯიშის დასახელება, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ასეთი მეცნარის სახეობის ან ცხოველის ჯიშის დასახელება გამოიყენება ისეთი ფორმით, რასაც სახეობის ან ცხოველის ჯიშის დასახელება, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ასეთი მეცნარის სახეობის ან ცხოველის ჯიშის დასახელება გამოიყენება ისეთი ფორმით, რასაც *[გარანტიები დაცვაზე უარის გამოხშობის ან დაცვის მინიჭების შესახებ შეტყობინების შემთხვევაში]*, ან მუხლის მითითებული წესის შესაბამისად, ადრინდელი სასაქონლო I თუ ხელშეშკვერელმა მხარემ უარი თქვა მე-15 მუხლის მიხედვით საერთაშორისო რეგისტრაციის შედეგებზე, უნდა განაცხადოს აღნიშნული უარის გამოხშობის შესახებ მე-16 მე-18 მუხლის შესაბამისად. ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის დაცვამ ზიანი არ უნდა მიაყენოს ასეთი უფლების ან სასაქონლო ნიშნის გაბათილების, მოქმედების ვადის გაუზრძელებლობის, გაუქმების ან ანულობის შემდეგ.

მუხლი 14

სააღსრულებო პროცედურები და სამართლებრივი დაცვის საშუალებები

თითოეული ხელშეშკვერელი მხარე ხელმისაწვდომს გახდის ეფექტიან სამართლებრივ საშუალებებს რეგისტრირებული ადგილწარმოშობის დასახელებებისა და რეგისტრი უზრუნველყოფს, რომ მათ დასაყვად სამართლებრივი პროცედურების ინიცირება შეუძლით სახელმწიფო ორგანოს ან ნებისმიერ დაინტერესებულ მხარეს, იქნება ეს ფიზიკ; ორგანიზაცია, მისი სამართლებრივი სისტემიდან და პრაქტიკიდან გამომდინარე.

თავი IV

უარის და სხვა ქმედებები საერთაშორისო რეგისტრაციებთან დაკავშირებით

მუხლი 15

უარი

(1) *[უარი საერთაშორისო რეგისტრაციაზე]*

(ა) რეგულაციებით განსაზღვრულ ვადაში, ხელშეშკვერელი მხარის კომპეტენტურმა ორგანომ შეიძლება აცნობოს საერთაშორისო ბიუროს მის ტერიტორიაზე საერთაშორისო უარის თქმის შესახებ შეტყობინება შეიძლება მომზადდეს კომპეტენტური ორგანოს მიერ, ex officio, თუ მისი კანონმდებლობა ამის საშუალებას იძლევა, ან დაინტერესებული (ბ) უარის შესახებ შეტყობინებაში მითითებული უნდა იყოს უარის თქმის საფუძველი.

(2) *[დაცვა სხვა დოკუმენტების შესაბამისად]* უარის შესახებ შეტყობინება ზიანს არ უნდა აყენებდეს ნებისმიერ სხვა ტიპის დაცვას, რომელიც შეიძლება 10 (2) მუხლის შესაი დასახელებას ან აღნიშვნას, რომელსაც შეეხება უარი.

(3) *[დაინტერესებული მხარეებისთვის შესაძლებლობის მიცემის ვალდებულება]* ყველა იმ პირს, რომლის ინტერესებსაც შეიძლება შეუხოს საერთაშორისო რეგისტრაცია, c გორიერული შესაძლებლობა კომპეტენტური ორგანოსგან მოითხოვოს საერთაშორისო რეგისტრაციაზე უარის თქმა და აღნიშნულის თაობაზე შეტყობინების გაგზავნა.

(4) *[უარის რეგისტრაცია, გამოყვეენება და შეტყობინება]* საერთაშორისო ბიუროს საერთაშორისო რეესტრში შეაქვს ჩანაწერი უარისა და მისი საფუძვლების შესახებ. იგი აქვეუ შეტყობინებას უგზავნის წარმოშობის ხელშეშკვერელი მხარის კომპეტენტურ ორგანოს ან, თუ განცხადება შეტანილია უშუალოდ 5 (3) მუხლის შესაბამისად, ბუნდოვნიარ იურიდიულ პირს, ასევე წარმოშობის ხელშეშკვერელი მხარის კომპეტენტურ ორგანოს.

(5) *[ეროვნული რეჟიმი]* თითოეული ხელშეშკვერელი მხარე იმ დაინტერესებულ მხარეებს, რომლებსაც შეეხებათ უარი, უზრუნველყოფს სასამართლო და ადმინისტრაც ხელმისაწვდომია მისი მოქალაქეებისთვის ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნის დაცვაზე მიღებულ უარყოფით გადაწყვეტილებასთან მიმართება

მუხლი 16

უარის გამოხშობა

დაცვის მინიჭებასთან დაკავშირებული უარყოფითი გადაწყვეტილება შეიძლება გამოხშობილ იქნეს რეგულაციებში განსაზღვრული პროცედურების შესაბამისად. უარ საერთაშორისო რეესტრში.

მუხლი 17

გარდამავალი პერიოდი

(1) *[გარდამავალი პერიოდის დადგენის შესაძლებლობა]* მე-13 მუხლის შეზღუდვის გარეშე, თუ ხელშეშკვერელ მხარეს უარი არ თუქვამს საერთაშორისო რეგისტრაციის მოქ გამოყენების საფუძვლით, ან გამოიხში ამგვარი უარი, ან გააგზავნა შეტყობინება დაცვის მინიჭების შესახებ, მას შეუძლია, თუ მისი კანონმდებლობა ამის შესაძლებლო გამოყენების შეუცუტესთვის, როგორც ეს მითითებულია რეგულაციებში.

(2) *[შეტყობინება გარდამავალი პერიოდის შესახებ]* ხელშეშკვერელი მხარე აცულობნებს საერთაშორისო ბიუროს ნებისმიერი ასეთი პერიოდის შესახებ, რეგულაციებით განსაზღ

მუხლი 18
შეტყობინება დაცვის მინიჭების შესახებ
ხელშეშკვერელი მხარის კომპეტენტურ ორგანოს შეუძლია საერთაშორისო ბიუროს აცნობოს რეგისტრირებული ადგილწარმოშობის დასახელების ან გეოგრაფიული ადნიშვნის ბიურო საერთაშორისო რეესტრში გააკეთებს ჩანაწერს ნებისმიერი ასეთი შეტყობინების შესახებ და გამოაქვეყნებს მას.
მუხლი 19
ბათილად გამოცხადება
(1) <i>[უფლებათა დაცვის შესაძლებლობა]</i> ხელშეშკვერელი მხარის ტერიტორიაზე საერთაშორისო რეგისტრაცია მთლიანად ან ნაწილობრივ შეიძლება გამოცხადდეს ბათილად თავიანთი უფლებების დაცვის შესაძლებლობა. ასეთი შესაძლებლობა ასევე უნდა მიეცეს 5(2)(ii) მუხლში მითითებულ ფიზიკურ ან იურიდიულ პირს.
(2) <i>[შეტყობინება, ჩანაწერის გაკეთება და გამოქვეყნება]</i> ხელშეშკვერელი მხარე საერთაშორისო რეგისტრაციის ბათილად ცნობის შესახებ აცნობებს საერთაშორისო ბიურო ჩანაწერს ბათილობის შესახებ და გამოაქვეყნებს მას.
(3) <i>[დაცვა სხვა დოკუმენტების შესაბამისად]</i> ბათილად ცნობა არ უნდა აყენებდეს ზიანს ნებისმიერი სხვა სახის დაცვას, რომელიც 10(2) მუხლის შესაბამისად შეიძლება მიეძღვნებოდეს, რომელმაც ბათილად გამოაცხადა საერთაშორისო რეგისტრაცია.
მუხლი 20
ცვლილებები და სხვა ჩანაწერები საერთაშორისო რეესტრში
საერთაშორისო რეგისტრაციებისა და საერთაშორისო რეესტრში შეტანილი სხვა ჩანაწერების ცვლილების პროცედურები უნდა განისაზღვროს რეგულაციებით.
თავი V
ადმინისტრაციული დებულებები
მუხლი 21
ლისაბონის კავშირის წევრები
ხელშეშკვერელი მხარეები წარმოადგენენ იმავე სპეციალური კავშირის წევრებს, რომლის წევრებიც არიან ლისაბონის შეთანხმების ან 1967 წლის აქტის მონაწილე სახელმწიფოების შეთანხმების ან 1967 წლის აქტის მონაწილეები.
მუხლი 22
სპეციალური კავშირის ასამბლეა
(1) <i>[კომპოზიცია]</i>
(a) ხელშეშკვერელი მხარეები წარმოადგენენ იმავე ასამბლეის წევრებს, რომლის წევრებიც არიან 1967 წლის აქტის მონაწილე სახელმწიფოები;
(b) თითოეული ხელშეშკვერელი მხარე წარმოდგენილი იქნება ერთი დელეგატით, რომელსაც შეიძლება დახმარება გაუწიონ მოადგილემა, მრეკლემა და ექსპერტებმა;
(c) თითოეული დელეგაცია თავად დაფარავს თავის ხარჯებს.
(2) <i>[ამოგანები]</i>
(a) ასამბლეა:
(i) განიხილავს ყველა საკითხს, რომელიც შეეხება სპეციალური კავშირის ფუნქციონირებასა და განვითარებას და წინამდებარე აქტის განხორციელებას;
(ii) გენერალურ დირექტორს აძლევს მითითებებს 26 (1) მუხლში მითითებული გადასინჯვის კონფერენციების მომზადების მიზნით, ამასთან, სათანადო ჟურადლებას გაკეთებულ ნებისმიერ შენიშვნას, რომლებმაც არ მოახდინეს წინამდებარე აქტის რატიფიცირება ან არ მოუერთდნენ მას;
(iii) ცვლილებები შეაქვს რეგულაციებში;
(iv) განიხილავს და ამტკიცებს გენერალური დირექტორის მოხსენებებს და საქმიანობას სპეციალური კავშირის შესახებ და აძლევს მას ყველა საჭირო მითითებას სპეციალურ დაკავშირებით;
(v) განსაზღვრავს სპეციალური კავშირის პროგრამას და ამტკიცებს მის ორწლიან ბიუჯეტს, ასევე ამტკიცებს მის საბოლოო ანგარიშებს;
(vi) იღებს სპეციალური კავშირის ფინანსურ რეგულაციებს;
(vii) ქმნის ისეთ კომიტეტებს და სამუშაო ჯგუფებს, რომლებსაც მიზანშეწონილად ჩათვლის სპეციალური კავშირის მიზნების მისაღწევად;
(viii) განსაზღვრავს რომელი სახელმწიფოები, მთავრობათაშორისი და არასამთავრობო ორგანიზაციები დაირყვებიან მის შეხვედრებზე დამკვირვებლების სახით;
(ix) იღებს ცვლილებებს 22-ე-24-ე და 27-ე მუხლებში;
(x) ახორციელებს ნებისმიერ სხვა შესაბამის ქმედებას სპეციალური კავშირის მიზნების მისაღწევად და ასრულებს ნებისმიერ სხვა ფუნქციას, რომელიც საჭიროა წინამდებარე აქტის მიზნებისთვის, რომლებიც წარმოადგენს სახელმწიფოების და სარგებლო სახეობების ნებისმიერ სხვა შესაბამის ქმედებას სპეციალური კავშირის მიზნების მისაღწევად და ასრულებს ნებისმიერ სხვა ფუნქციას, რომელიც საჭიროა წინამდებარე აქტის მიზნებისთვის, რომელთა ადმინისტრაციულ ფუნქციებს ასრულებს ორგანიზაცია, საკოორდინაციო კომიტეტის მოსახრების მოსმენის შემდეგ.
(3) <i>[კვორუმი]</i> (a) ასამბლეის წევრთა ნახევარი, რომლებსაც აქვთ ხმის მიცემის უფლება მოცემულ საკითხზე, ქმნის კვორუმს აღნიშნულ საკითხზე კენჭისყრის მიზნებისათვის
(b) მიუხედავად (a) ქვეპუნქტის დებულებისა, თუ რომელიმე სხდომაზე ასამბლეის იმ წევრთა რაოდენობა, რომლებიც წარმოადგენენ სახელმწიფოებს და სარგებლო სახეობების წევრთა ნახევარზე ნაკლებია, მაგრამ ტოლია ან არა ნაკლებია, ვიდრე ასამბლეის იმ წევრთა ერთი მესამედის, რომლებიც წარმოადგენენ სახელმწიფოებს და ასამბლეას შეუძლია მიიღოს გადაწყვეტილებები, გარდა იმ გადაწყვეტილებებისა, რომლებიც ეხება მის პროცედურას. ყველა ასეთი გადაწყვეტილება ძალაში შევა მხოლოდ პირობებით. საერთაშორისო ბიურო ზემოაღნიშნული გადაწყვეტილებების შესახებ აცტობინებს ასამბლეის იმ წევრებს, რომლებიც წარმოადგენენ სახელმწიფოებს უფლებით, მაგრამ არ ექვემდებარებიან სხდომას და მოუწოდებს მათ, შეტყობინების თარიღიდან 3 თვის განმავლობაში წერილობით აცნობონ მონაწილეობენ თუ არა ისინი ხმის მიცემისგან. თუ ამ ვადის გასვლისას, იმ წევრთა რაოდენობა, რომლებმაც მონაწილეობა მიიღეს ხმის მიცემის პროცესში, ან თავი შეიკავეს ხმის მიცემისგან, მიიღწეს იმ ასეთი გადაწყვეტილებები ძალაში შევა იმ პირობით, რომ ამავე დროს მიღწულ იქნება ხმების საჭირო უმრავლესობა.
(4) <i>[გადაწყვეტილების მიღება ასამბლეაში]</i> (a) ასამბლეა შეეცდება მიიღოს თავისი გადაწყვეტილებები კონსენსუსის გზით.
(b) თუ შეუძლებელია კონსენსუსის გზით გადაწყვეტილების მიღება, სადავო საკითხი გადაწყდება კენჭისყრით. ასეთ შემთხვევაში:
(i) თითოეული ხელშეშკვერელ მხარეს, რომელიც წარმოადგენს სახელმწიფოს, აქვს ერთი ხმა და ხმას აძლევს მხოლოდ საკუთარი სახელით; და
(ii) ნებისმიერ ხელშეშკვერელ მხარეს, რომელიც წარმოადგენს სამთავრობათაშორისო ორგანიზაციას, შეუძლია, თავისი წევრი სახელმწიფოების ნაცვლად მისცეს შეზღუდვითა, რომლებიც არიან წინამდებარე აქტის მონაწილეები. არც ერთი ასეთი სამთავრობათაშორისო ორგანიზაცია არ მიიღებს მონაწილეობას კენჭისყრაში, თუ მის მიერ მიღწეს უფლებას და პირიქით.
(c) საკითხებზე, რომლებიც შეეხება მხოლოდ იმ სახელმწიფოებს, რომლებიც უმეპობლი არიან 1967 წლის აქტით, ხმის უფლება არ ექნებათ იმ ხელშეშკვერელ მხარეებს, ხოლო საკითხებზე, რომლებიც შეეხება მხოლოდ ხელშეშკვერელ მხარეებს, მხოლოდ ეს უკანასკნელი ისარგებლებენ ხმის უფლებით.
(5) <i>[მეტების უმრავლესობა]</i> (a) 25(2) და 27(2) მუხლების გათვალისწინებით, ასამბლეა გადაწყვეტილებებს იღებს მიცემული ხმების ორი მესამედის უმრავლესობით.
(b) თავის შეკავება ხმის მიცემად არ ჩაითვლება.
(6) <i>[სხდომები]</i>
(a) ასამბლეა იკრიბება გენერალური დირექტორის მოწვევით და, განსაკუთრებული გარემოების არარსებობის შემთხვევაში, იმავე დროს და იმავე ადგილას, როგორც ორგანო
(b) ასამბლეა იკრიბება რიგგარეშე სესიაზე გენერალური დირექტორის მოწვევით, ასამბლეის წევრთა ერთი მეოთხედის მოთხოვნით ან გენერალური დირექტორის ინიციატივით
(c) ყოველი სხდომის დღის წესრიგს აწესდებს გენერალური დირექტორი.
(7) <i>[საპროცედურო წესები]</i> ასამბლეა იღებს თავის საპროცედურო წესებს.
მუხლი 23
საერთაშორისო ბიურო
(1) <i>[ადმინისტრაციული ამოგანები]</i>
(a) საერთაშორისო რეგისტრაციასა და მასთან დაკავშირებულ მოვალეობებს, ისევე როგორც ყველა სხვა ადმინისტრაციულ ამოგანას, რომელიც შეეხება სპეციალურ კავშირს,
(b) კერძოდ, საერთაშორისო ბიურო აშხადებს შეხვედრებს და უზრუნველყოფს ასამბლეის სამდივნოს და იმ კომიტეტებსა და სამუშაო ჯგუფებს, რომლებიც შეიძლება შეიქმნას
(c) გენერალური დირექტორი არის სპეციალური კავშირის ხელმძღვანელი თანამდებობის პირი და წარმოადგენს სპეციალურ კავშირს.
(2) <i>[საერთაშორისო ბიუროს როლი ასამბლეასა და სხვა შეხვედრებზე]</i> გენერალური დირექტორი და მის მიერ დანიშნული ნებისმიერი თანამშრომელი მონაწილეობს ხმის უფლებების დაცვაში და სამუშაო ჯგუფების ყველა შეხვედრაში. ასეთი ორგანოს მდივანს წარმოადგენს გენერალური დირექტორი ან მის მიერ დანიშნული თანამშრომელი, მათთვის
(3) <i>[კონფერენციები]</i>
(a) საერთაშორისო ბიურო, ასამბლეის მითითებების შესაბამისად, მოაშხადებს ნებისმიერ გადასინჯვის კონფერენციას.
(b) საერთაშორისო ბიუროს შეუძლია გაიაროს კონსულტაცია სამთავრობათაშორისო და საერთაშორისო და ეროვნულ არასამთავრობო ორგანიზაციებთან აღნიშნული კონფერენციების დირექტორი და მის მიერ დანიშნული პირები ხმის უფლების გარეშე მონაწილეობენ გადასინჯვის კონფერენციებზე გამართულ განხილვებში.
(c) გენერალური დირექტორი და მის მიერ დანიშნული პირები ხმის უფლების გარეშე მონაწილეობენ გადასინჯვის კონფერენციებზე გამართულ განხილვებში.
(4) <i>[სხვა ამოგანები]</i> საერთაშორისო ბიურო ასრულებს წინამდებარე აქტთან დაკავშირებით მისთვის დაკისრებულ სხვა დავალებებს.
მუხლი 24
ფინანსები

- (1) *[ბიუჯეტი]* სპეციალური კავშირის შემოსავალი და ხარჯები სამართლიანად და გამჭვირვალედ აისახება ორგანიზაციის ბიუჯეტში.
- (2) *[ბიუჯეტის დაფინანსების წყაროები]* სპეციალური კავშირი შემოსავლებს იღებს შემდეგი წყაროებიდან:
- (i) 7 (1) და (2) მუხლის შესაბამისად მიღებული მოსაკრებლები;
- (ii) საერთაშორისო ბიუროს პუბლიკაციების გაყიდვიდან ან ჰონორარის სახით მიღებული შემოსავლები;
- (iii) საჩუქრები, ანდერძით დატოვებული სახსრები და სუბსიდიები;
- (iv) ქირა, ინვესტიციებიდან მიღებული შემოსავალი და სხვა, მათ შორის, სხვადასხვა შემოსავალი;
- (v) ხელშეშკვრელი მხარეების სპეციალური შენატანები ან ნებისმიერი ალტერნატიული სახსრები, მიღებული ხელშეშკვრელი მხარეებისგან ან ბენეფიციარებისგან, ან ორი და ან (iv) პუნქტებში მითითებული წყაროებიდან მიღებული სახსრები საკმარისი არ არის ხარჯების დასაფარად, რის შესახებაც გადაწყვეტილებას იღებს ასამბლეა.
- (3) *[მოსაკრებლების განსაზღვრა; ბიუჯეტის დონე]* (a) (2) პუნქტში მითითებული მოსაკრებლების ოდენობებს განსაზღვრავს ასამბლეა გენერალური დირექტორის წინადადებითი სხვა წყაროებიდან მიღებულ შემოსავალთან ერთად, სპეციალური კავშირის შემოსავალი, ნორმალურ პირობებში, საკმარისი იყოს საერთაშორისო ზღვრული ნორმების ხარჯების დასაფარად.
- (b) თუ ორგანიზაციის პროგრამა და ბიუჯეტი არ იქნა მიღებული ახალი ფინანსური პერიოდის დაწყებამდე, გენერალური დირექტორის უფლებამოსილება, იკისროს ვალდებულება დონეზე, როგორც წინა ფინანსურ პერიოდში.
- (4) *[მე-(2)(v) პუნქტში მითითებული სპეციალური შენატანების განსაზღვრა]* თავისი შენატანის განსაზღვრის მიზნით, თითოეული ხელშეშკვრელი მხარე მიეკუთვნება იმავე კონტაქტში, ან, თუ ის არ წარმოადგენს პარიზის კონვენციის ხელშეშკვრელ მხარეს – იმ კლასს, რომელსაც ის მიეკუთვნებოდა იმ შემთხვევაში, თუ იქნებოდა პარიზის კონვენციის ხელშეშკვრელი მხარე. საჭიროების შემთხვევაში, ორგანიზაციის დირექტორის უფლებამოსილება, განსაზღვროს, თუ რომელი კლასი უნდა მიეკუთვნებოდეს მხარეს, რომელიც ორგანიზაციის დირექტორის წინადადებითი სხვა წყაროებიდან მიღებულ შემოსავალთან ერთად, სპეციალური კავშირის შემოსავალი, ნორმალურ პირობებში, საკმარისი იყოს საერთაშორისო ზღვრული ნორმების ხარჯების დასაფარად.
- (5) *[სამუშაო კაპიტალის ფონდი]* სპეციალურ კავშირს აქვს სამუშაო კაპიტალის ფონდი, რომელიც იქნება სპეციალური კავშირის თითოეული წევრის მიერ წინასწარ განზრახული შემოსავლის შესაბამისად. თუ ფონდის სახსრები არასაკმარისი გახდება, ასამბლეას შეუძლია მიიღოს გადაწყვეტილება მისი გაზრდის შესახებ. პროპორციას და დირექტორის წინადადების საფუძველზე, თუ რომელიმე ფინანსურ პერიოდში, სპეციალური კავშირის შემოსავლები ხარჯებს გადააჭარბებს, სამუშაო კაპიტალის ფონდი თითოეულ წევრს მათ მიერ განხორციელებული საქმის გადახდების პროპორციულად, გენერალური დირექტორის წინადადების საფუძველზე და ასამბლეის გადაწყვეტილებით.
- (6) *[ადგილსამყოფელი სახელმწიფოს საფასურო გადახდები]*
- (a) შეტან-ბინის შესახებ შეთანხმებაში იმ სახელმწიფოსთან, რომლის ტერიტორიაზეც ორგანიზაციას აქვს თავისი შეტან-ბინა, გათვალისწინებული უნდა იქნეს ის, რომ როდესაც სახელმწიფო გასცემს ავანსებს, ამ ავანსების ოდენობა და მათი გაცემის პირობები თითოეულ შემთხვევაში წარმოადგენს ამ სახელმწიფოსა და ორგანიზაციის შორის ცალკე შეთანხმებას.
- (b) (a) ქვეპუნქტში მითითებულ სახელმწიფოს და ორგანიზაციის უფლება აქვს წერილობითი შეტყობინების გზით განახორციელოს ავანსების გაცემის ვალდებულების დასრულებიდან სამი წლის შემდეგ, როდესაც გაიგზავნა შეტყობინება.
- (7) *[ფინანსური ანგარიშების აღდგენა]* ფინანსური ანგარიშების აღდგენა განხორციელდება სპეციალური კავშირის ერთი ან რამდენიმე წევრი სახელმწიფოს ან გარე ორგანიზაციის ფინანსური რეგულაციებით. ისინი, მათივე თანხმობით, ინიშნებიან ასამბლეის მიერ.

მუხლი 25

რეგულაციები

- (1) *[საგანი]* ამ აქტის განხორციელების დეტალები განისაზღვრება რეგულაციებით.
- (2) *[ცვლილებები რეგულაციების გარკვეულ დებულებებში]*
- (a) ასამბლეამ შეიძლება მიიღოს გადაწყვეტილება იმის შესახებ, რომ ცვლილებები რეგულაციების გარკვეულ დებულებებში შევიდეს მხოლოდ ერთსულოვანი გადაწყვეტილებით.
- (b) იმისათვის, რომ ერთსულოვნად ან ხმების სამი მეოთხედის უმრავლესობით გადაწყვეტილების მიღების მოთხოვნა აღარ გამოიყენებოდეს რეგულაციების რომელიმე ცვლილების შესახებ, ერთსულოვანი თანხმობა.
- (c) იმისათვის, რომ ერთსულოვნად ან ხმების სამი მეოთხედის უმრავლესობით გადაწყვეტილების მიღების მოთხოვნა მიმავალში გამოიყენებულ იქნას რეგულაციების რეგულაციების შესახებ გადაწყვეტილების მიღება ხმების სამი მეოთხედის უმრავლესობით.
- (3) *[კოლიზია წინამდებარე აქტსა და რეგულაციებს შორის]* წინამდებარე აქტისა და რეგულაციების დებულებებს შორის კოლიზიის შემთხვევაში, უპირატესობა ენიჭება წინამდებარე აქტს.

თავი VI

გადასინჯვა და ცვლილება

მუხლი 26

გადასინჯვა

- (1) *[გადასინჯვისათვის დაკავშირებული კონფერენციები]* წინამდებარე აქტი შეიძლება გადასინჯოს ხელშეშკვრელი მხარეების დიპლომატიური კონფერენციების მიერ. ნუ შეესაბამება გადაწყვეტილებას იღებს ასამბლეა.

- (2) *[გარკვეული მუხლების გადასინჯვა ან შესწორება]* 22-ე–24-ე და 27-ე მუხლებში შეიძლება შევიდეს ცვლილებები გადასინჯვის კონფერენციის ან ასამბლეის მიერ 27-ე მუხლი

მუხლი 27

ასამბლეის მიერ გარკვეული მუხლებში ცვლილებების შეტანა

- (1) *[წინადადებები ცვლილებების შეტანისათვის დაკავშირებით]*
- (a) წინადადებები 22-ე–24-ე მუხლებში და წინამდებარე მუხლში ცვლილებების შეტანისათვის დაკავშირებით შეიძლება ინიცირებულ იქნეს ნებისმიერი ხელშეშკვრელი მხარე.
- (b) ასეთი წინადადებები გენერალური დირექტორის მიერ ეწინააღმდეგება ხელშეშკვრელ მხარეებს, ასამბლეის მიერ მათ განხილვამდე სულ მცირე ექვსი თვით ადრე.
- (2) *[მუხლის უმრავლესობა]* (1) პუნქტში მითითებულ მუხლებში ნებისმიერი ცვლილების მიღება მოითხოვს ხმების სამი მეოთხედის უმრავლესობას, გარდა იმ შემთხვევის, როდესაც ცვლილების მიღება მოითხოვს ხმების ოთხი მეხუთედის უმრავლესობას.
- (3) *[ძალაში შესვლა]*
- (a) გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც გამოიყენება (b) ქვეპუნქტი, (1) პუნქტში მითითებულ მუხლებში ნებისმიერი ცვლილება ძალაში შედის ერთი თვის შემდეგ იმ დღიდან, რომელზედაც ხელშეშკვრელი მხარეების სამი მეოთხედისგან, რომლებიც ცვლილების მიღების მომენტში იყვნენ ასამბლეის წევრები და ჰქონდათ ხმის უფლება ცვლილებებისათვის დაკავშირებული მხარეების კონსტიტუციური პროცედურების შესაბამისად.
- (b) ნებისმიერი ცვლილება 22 (3) ან (4) მუხლში ან ამ ქვეპუნქტში არ შევა ძალაში, თუ ასამბლეის მიერ მისი მიღებიდან ექვსი თვის განმავლობაში რომელიმე ხელშეშკვრელი მხარე ასეთ შესწორებას.
- (c) ნებისმიერი ცვლილება, რომელიც ძალაში შედის ამ პუნქტის დებულებების შესაბამისად, სავალდებულოა ყველა სახელმწიფოსა და სამთავრობათაშორისო ორგანიზაციის ცვლილების ძალაში შესვლის მომენტში, ან რომლებიც გახდებიან ხელშეშკვრელი მხარეები მოგვიანებით.

თავი VII

დასკვნითი დებულებები

მუხლი 28

წინამდებარე აქტში მონაწილეობა

- (1) *[მონაწილეობის უფლება]* წინამდებარე აქტის 29-ე მუხლისა და ამ მუხლის (2) და (3) პუნქტების გათვალისწინებით;
- (i) ნებისმიერ სახელმწიფოს, რომელიც არის პარიზის კონვენციის მხარე, შეუძლია ხელი მოაწეროს წინამდებარე აქტს და გახდეს მისი მხარე;
- (ii) ორგანიზაციის ნებისმიერ სხვა წევრ სახელმწიფოს შეუძლია ხელი მოაწეროს და გახდეს წინამდებარე აქტის მხარე, თუ იგი აცხადებს, რომ მისი კანონმდებელი ადგილწარმოშობის დასახელების, გეოგრაფიული აღნიშვნებისა და სასაქონლო ნიშნების შესახებ;
- (iii) ნებისმიერ სამთავრობათაშორისო ორგანიზაციის შეუძლია ხელი მოაწეროს და გახდეს წინამდებარე აქტის მხარე, იმ პირობით, თუ ამ სამთავრობათაშორისო ორგანიზაციის მხარეა და იმ პირობით, თუ სამთავრობათაშორისო ორგანიზაცია აცხადებს, რომ იგი სათანადოდ უფლებამოსილია, თავისი შიდა პროცედურების შესაბამისად, სამთავრობათაშორისო ორგანიზაციის დამფუძნებელი ხელშეკრულების თანახმად, მოქმედებს კანონმდებლობა, რომლის მიხედვითაც შესაძლებელია გეოგრაფიული აღნიშვნების გამოყენება.
- (2) *[რეგულაციები ან შეერთების]* (1) პუნქტში მითითებულ ნებისმიერ სახელმწიფოს ან სამთავრობათაშორისო ორგანიზაციის შეუძლია შესაძლებელი გადამდეს:
- (i) სარატიფიკაციო დოკუმენტი, თუ მას ხელი აქვს მოწერილი წინამდებარე აქტზე; ან
- (ii) შეერთების დოკუმენტი, თუ მას ხელი არ მოუწერია წინამდებარე აქტზე.
- (3) *[შესაძლებელია გადაცემის თარიღი]* (a) (b) ქვეპუნქტის გათვალისწინებით, სარატიფიკაციო დოკუმენტის ან შეერთების დოკუმენტის შესაძლებელია გადაცემის თარიღის წინადადებითი გადაცემის თარიღისა და დოკუმენტის შესაძლებელია გადაცემა.
- (b) სარატიფიკაციო ან შეერთების დოკუმენტის შესაძლებელია გადაცემის თარიღი ნებისმიერი იმ სახელმწიფოსთვის, რომელიც წარმოადგენს სამთავრობათაშორისო ორგანიზაციის დამფუძნებლის დასახელების ან გეოგრაფიული აღნიშვნების დაცვა შეიძლება მოპოვებულ იქნეს მხოლოდ იმ კანონმდებლობის საფუძველზე, რომელიც მოქმედებს სახელმწიფოს შორის, იქნება ის თარიღი, როდესაც მოხდა ამ სამთავრობათაშორისო ორგანიზაციის სარატიფიკაციო ან შეერთების დოკუმენტის შესაძლებელია გადაცემა, თუ როდესაც მოხდა აღნიშნული სახელმწიფოს დოკუმენტის შესაძლებელია გადაცემა. თუმცა, ეს ქვეპუნქტი არ ვრცელდება იმ სახელმწიფოებთან მიმართებაში, რომლებიც ა მონაწილეები და ზიანს არ უნდა აყენებდეს 31-ე მუხლის გამოყენებას ამ სახელმწიფოებთან მიმართებაში.

მუხლი 29

რეგულაციებისა და შეერთების ძალაში შესვლის თარიღი

- (1) *[გათვალისწინებული დოკუმენტები]* ამ მუხლის მიზნებისთვის, მხედველობაში მიიღება მხოლოდ რეგულაციების ან შეერთების ის დოკუმენტები, რომლებიც შესა

სახელმწიფოების ან სამთავრობათმთროისო ორგანიზაციების მიერ და რომლებსაც აქვთ ძალაში შესვლის თარიღი 28 (3) მუხლის შესაბამისად.

(2) წინამდებარე აქტის ძალაში შესვლა წინამდებარე აქტი ძალაში შევა სამი თვის შემდეგ იმ თარიღიდან, როცა 28-ე მუხლის მითითებული ზუთი უფლებამოსილი მზა შერტების დოკუმენტებს.

(3) კრტიფიკაციისა და შერტების ძალაში შესვლა (ა) ნებისმიერი სახელმწიფოსთვის ან სამთავრობათმთროისო ორგანიზაციისთვის, რომელმაც შესანახად გადასცა ი წინამდებარე აქტის ძალაში შესვლამდე სამი თვით ან უფრო მეტი ხნით ადრე, წინამდებარე აქტი გახდება საკუადებულო წინამდებარე აქტის ძალაში შესვლის თარიღში.

(ბ) წინამდებარე აქტი საკუადებულო გახდება ნებისმიერი სხვა სახელმწიფოსთვის ან სამთავრობათმთროისო ორგანიზაციისთვის სამი თვის შემდეგ იმ თარიღიდან, როდეს შერტების დოკუმენტი ან შერტების დოკუმენტში მითითებულ ნებისმიერ შემდგომ თარიღში.

(4) ქაერთათროისო რეგისტრაციები, რომლებიც განზორციელდა შერტებამდე შერტების პროექსში მყოფი სახელმწიფოს ტერიტორიაზე, ხოლო თუ ხელშეშკვერელი მზარე წარ ტერიტორიაზე, სადაც მოქმედებს ამ სამთავრობათმთროისო ორგანიზაციის დამფუძნებელი ხელშეკრულება – წინამდებარე აქტის დებულებები გამოიყენება იმ ადგ აღნიშვნების მიმართ, რომლებიც უკვე რეგისტრირებულია წინამდებარე აქტის შესაბამისად, შერტების ძალაში შესვლის მომენტიდან, 7 (4) მუხლის, ისევე როგორც IV , mutandis. შერტების პროექსში მყოფ სახელმწიფოს ან სამთავრობათმთროისო ორგანიზაციის შეუძლია ასევე მიუთითოს, თავისი სარატიფიკაციო ან შერტების დოკუმენტ მითითებული ვადის და მე-17 მუხლში მითითებული ვადების გაგრძელების შესახებ, რეგულაციებში განსაზღვრული პროცედურების შესაბამისად.

მუხლი 30

დათქმების აკრძალვა

დაუშვებელია რაიმე დათქმა წინამდებარე აქტთან მიმართებაში.

მუხლი 31

ლისაბონის შეთანხმებისა და 1967 წლის აქტის გამოყენება

(1) ქერთიერთობა როგორც წინამდებარე აქტის, ისე ლისაბონის შეთანხმების ან 1967 წლის აქტის მონაწილე სახელმწიფოების შორის ქროგორც წინამდებარე აქტის, ისე ლისა სახელმწიფოების შორის ურთიერთობა რეგულირდება მხოლოდ წინამდებარე აქტი. თუმცა, ლისაბონის შეთანხმების ან 1967 წლის აქტის მიხედვით მოქმედი ა რეგისტრაციებითან დაკავშირებით, სახელმწიფოები უზრუნველყოფენ იმაზე არანაკლებ დაცვას, რომელიც გათვალისწინებულია ლისაბონის შეთანხმებით ან 1967 წლის აქ

(2) ქერთიერთობა როგორც წინამდებარე აქტის, ისე ლისაბონის შეთანხმების ან 1967 წლის აქტის მონაწილე სახელმწიფოების შორის, და ლისაბონის შეთანხმების ან 1967 წლის აქტი არიან წინამდებარე აქტის მონაწილეები ქროგორც წინამდებარე აქტის, ასევე ლისაბონის შეთანხმების ან 1967 წლის აქტის მონაწილე ნებისმიერი სახელმწიფო გააგრძე გამოყენებას ლისაბონის შეთანხმების ან 1967 წლის აქტის მონაწილე იმ სახელმწიფოებთან ურთიერთობაში, რომლებიც არ არიან წინამდებარე აქტის მონაწილეები.

მუხლი 32

დენონსაცია

(1) შეტყობინება ნებისმიერ ხელშეშკვერელ მზარეს შეუძლია წინამდებარე აქტის დენონსირება გენერალური დირექტორისათვის გაგზავნილი შეტყობინების გზით.

(2) ქალაში შესვლის თარიღი დენონსაცია ძალაში შედის გენერალური დირექტორის მიერ შეტყობინების მიღების დღიდან ერთი წლის შემდეგ ან შეტყობინებაში მითითებ არ იქონიებს წინამდებარე აქტის გამოყენებაზე ნებისმიერ იმ განაცხადთან მიმართებაში, რომელიც კერ კიდევ განხილვის ეტაპზეა და ნებისმიერ საერთაშორისო რ დენონსაციის განმასობრცილებელ ხელშეშკვერელ მზარესთან მიმართებაში დენონსაციის ძალაში შესვლის მომენტისთვის.

მუხლი 33

წინამდებარე აქტის ენები; ხელმოწერა

(1) ქორიგინალი ტექსტები ოფიციალური ტექსტები

(ა) წინამდებარე აქტი ხელმოწერილი უნდა იქნეს ერთ დენდან, ინგლისურ, არაბულ, ჩინურ, ფრანგულ, რუსულ და ესპანურ ენებზე, ყველა ტექსტს თანაბარი ძალა ექნება.

(ბ) ოფიციალურ ტექსტებს ასამბლეის მიერ განსაზღვრულ სხვა ენებზე ამტკიცებს გენერალური დირექტორი, დაინტერესებულ მთავრობებთან კონსულტაციის შემდეგ.

(2) ქელმოწერის ვადა წინამდებარე აქტი ხელმოწერისთვის ღია იქნება ორგანიზაციის შტაბ-ბინაში, მისი მიღებიდან ერთი წლის განმავლობაში.

მუხლი 34

დეპოზიტარი

გენერალური დირექტორი წარმოადგენს წინამდებარე აქტის დეპოზიტარს.

[¹]

%E1%83%9F%E1%83%94%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%98%E1%83%A1%20%E1%83%90%E1%83%A5%E1%83%A2%E1%83%98/31.10.2024%E1%83%9E%E1%83 %E1%83%AB%E1%83%90%E1%83%9A%E1%83%90%E1%83%A8%E1%83%98%E20%E1%83%A8%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%9A%E1%83%90/ %E1%83%92%E1%83%90%E1%83%9B%E1%83%9D%E1%83%A5%E1%83%95%E1%83%94%E1%83%A7%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%91%E1%83%90/ %E1%83%93%E1%83%90%E1%83%A4%E1%83%9D%E1%83%A0%E1%83%9B%E1%83%90%E1%83%A2%E1%83%94%E1%83%91%E1%83%A3%E1%83%9A%E1%83%98%E20- %E20%E1%83%9F%E1%83%94%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%98%E1%83%A1%20%E1%83%90%E1%83%A5%E1%83%A2%E1%83%98%20wipo%20-GEO.docx#_ftnref1)

დაკავშირებით: წინამდებარე აქტის მიზნებისთვის, მოაზრებულია, რომ, როდესაც იმ დასახელების ან აღნიშვნის ცალკეულ ელემენტებს, რომლებიც წარმოადგენს ა აღნიშვნას, აქვს გავრცობითი ხასიათი წარმოშობის ხელშეშკვერელ მზარეში, მათი დაცვა წინამდებარე პუნქტის შესაბამისად სხვა ხელშეშკვერელ მზარეებში არ უნდ ხელშეშკვერელ მზარეებში სასაქონლო ნიშნის დაცვაზე უარის თქმა ან მისი გაუქმება, ან მე-11 მუხლის დებულებების დარღვევა, არ შეიძლება ეფუძნებოდეს იმ ელემენტს, რ [¹]

%E1%83%9F%E1%83%94%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%98%E1%83%A1%20%E1%83%90%E1%83%A5%E1%83%A2%E1%83%98/31.10.2024%E1%83%9E%E1%83 %E1%83%AB%E1%83%90%E1%83%9A%E1%83%90%E1%83%A8%E1%83%98%E20%E1%83%A8%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%9A%E1%83%90/ %E1%83%92%E1%83%90%E1%83%9B%E1%83%9D%E1%83%A5%E1%83%95%E1%83%94%E1%83%A7%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%91%E1%83%90/ %E1%83%93%E1%83%90%E1%83%A4%E1%83%9D%E1%83%A0%E1%83%9B%E1%83%90%E1%83%A2%E1%83%94%E1%83%91%E1%83%A3%E1%83%9A%E1%83%98%E20- %E20%E1%83%9F%E1%83%94%E1%83%9C%E1%83%94%E1%83%95%E1%83%98%E1%83%A1%20%E1%83%90%E1%83%A5%E1%83%A2%E1%83%98%20wipo%20-GEO.docx#_ftnref2)

დაკავშირებით: წინამდებარე აქტის მიზნებისთვის, არსებობს თანხმობა, რომ მე-12 მუხლი არ ზღუდავს წინამდებარე აქტის დებულებების გამოყენებას წინასწარ გამო რეგისტრაციამდე, დასახელება ან აღნიშვნა, რომელიც წარმოადგენს ადგილწარმოშობის დასახელებას ან გეოგრაფიულ აღნიშვნას, შეიძლება უკვე, მიიღიანად ან ხელშეშკვერელ მზარეში, გარდა წარმოშობის ხელშეშკვერელი მზარისა, მაგალითად, გამომდინარე იქიდან, რომ დასახელება ან აღნიშვნა, ან მისი ნაწილი, ყოველდღიურ ენაშ ხელშეშკვერელ მზარეში საქონლის ან მომასაზრების ჩვეულებრივი სახელწოდება, ან ამ ხელშეშკვერელი მზარის ყურძნის ჯიშის საყვდლითად დამკვიდრებული სახელის იგ